



聖湯瑪斯堂

堂區牧靈及財務報告

2020年7月~2021年6月

主內可敬愛的教友們，在此問候大家主內平安！

我衷心感激大家在這艱難的疫情期間持續、慷慨地付出支持我們堂區及小學的運作，由於您無私的奉獻才能使各項牧靈福傳工作得以順利進行，同時也非常感謝堂區職員及所有的禮儀事奉人員，因著他們的存在，才能把服務教友及牧靈工作從不可能變成可能！

在這份年度財務報告中，您會看到我們在2020年7月—2021年6月會計年度的狀況，我們很幸運以淨收益結束了本會計年度，能有這樣的收益都是因為大家熱心慷慨的捐款及我們努力減少開銷的結果。

當初因為疫情必須關閉教堂，無法在室內舉行彌撒聖祭。感謝主！我們能夠在小學的藍棚下，同時加建一些園遊會活動所使用的白色帳篷，創造了一個屬於我們一種朝拜、敬仰天主的方式及戶外空間，能夠繼續慶祝主的盛宴，還有洗禮、婚禮及葬禮聖事。我們的宗教教育課程及小學其間也都是在網路線上進行。感謝所有的志工/老師、善會團體負責人和我們小學的校長，學生們能夠順利畢業並得以初領聖體及堅振聖事。

我會持續地向天主祈求，願天主賜福每位教友及家人，讓我們經歷這些艱難的時期，繼續保持健康及安全。

請參閱背面的堂區年度財務報表，我謹代表劉神父及恭美志主教，再次感謝各位對本堂區所有的熱心支持！

本堂神父 Fr. John Kybasuuta 敬上

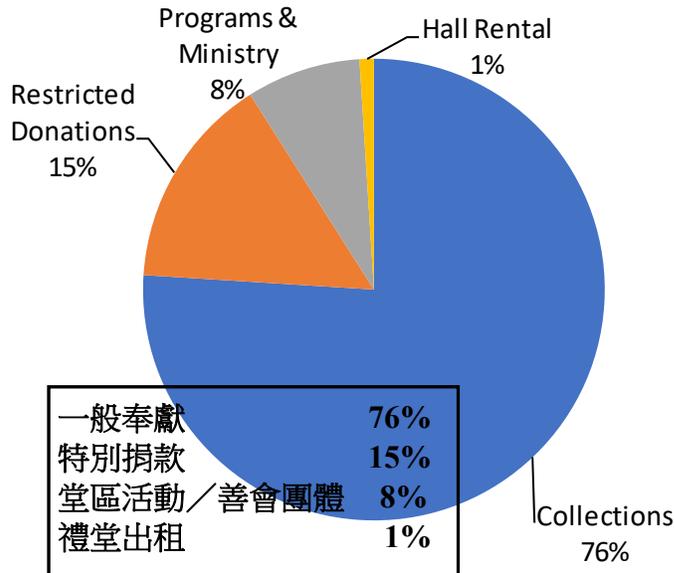


10-17-2021 乙年常年期第廿九主日

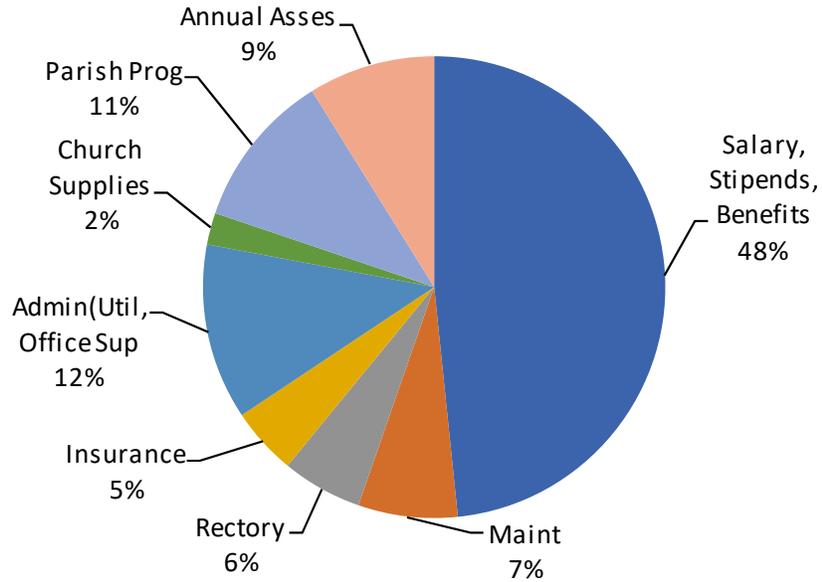
聖湯瑪斯堂 堂區年度財務報告

7/1/2020 – 6/30/2021

收入 \$521,998



支出 \$487,387



一般收入
一般支出

\$521,998
\$487,387

營運淨盈虧損

\$ 34,611

額外籌款收入

華人特別籌款 \$ 52,435
Call to Renew \$ 432

淨收入

\$ 87,478

附加補助方案:

PPP I 聯邦貸款補助: **\$ 33,017**

我們由衷地感謝過去這一個會計年度來持續支持本堂區的所有教友們。在這充滿不確定性、艱難的時期，感謝主！我們很幸運地得以收支平衡，其中主要原因是在疫情期間的降低開銷，諸如：水電費、津貼、教堂用品……等。

隨著我們疫情解封，我們的生活逐漸「恢復正常」，我們堂區的運作開銷也逐漸增加，懇請大家繼續以喜樂感恩的心，同心協力，慷慨分享來自天主的豐富恩寵，幫助我們教堂迎接新的會計年度。



感謝您這一年來的支持與贊助，願天主降福您及您的家庭！





St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



10-17-2021 乙年 常年期第廿九主日

給 STA 大家庭帶來更多更有趣、創意的點子

我們在 10 月 9 日舉行了第一次會議，大家集思廣益，產生了以下的活動項目及負責人：

Josephine Leong: 日本摺紙藝術 jleong@usd.edu

William Hua: (英文)玫瑰經及慈悲串經祈禱(平日彌撒早上 8:00 後) williamdhua@yahoo.com

Jennifer Vazquez: 健走隊 Vazquezjennifer2016@gmail.com

Joan Serrano: 登山隊 Serranojd5@gmail.com

Jesus Padron: (球類運動) 棒球, 排球, 乒乓桌球 Jesus.padron@stampkschool.org

Belinda Delgadillo: 健走, 登山, 創意寫作 Bemarie113@gmail.com

Dolores Chaulsett: 創意寫作 and table tennis doloreschaulsett@yahoo.com

Fr. John Kyebasuuta: 創意寫作 frjohn@stampk.org



如果您對以上活動項目有興趣的話，請發送電子郵件給您想要參加的項目負責人，我們將 11 月 6 日(星期六)上午 10:00 在小學藍棚下舉行第二次會議，屆時歡迎參加。

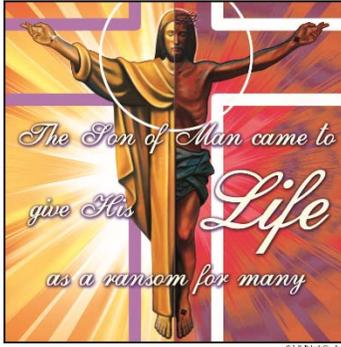
~本堂神父 Fr. John 供稿~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

成人行為中的危險信號不斷升級

在大多數性侵案件中，受害者都認識侵害人。這些犯罪的人通常會籌劃並花數月甚至數年的時間來變成不是「陌生人」。家長父母應該注意一些從明顯到微妙的危險信號，通常顯示犯罪者和潛在受害者之間的工作關係更加險惡。一些明顯的跡象包括告訴兒童下流笑話或向他們展示色情內容。更不可思議的情況，他可能是一個經常摔跤或搔癢的成年人，想和孩子單獨相處，經常送禮物，或者鼓勵孩子保守秘密。請上網閱讀 VIRTUS 文章「警告信號的基本原理」[“The Rationale of Warning Signs”](#)。

10-17-2021 乙年常年期第廿九主日



人子是要來犧牲
自己的性命，
作為許多人的
得救的代價。

10-17-2021 乙年常年期第廿九主日

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書五三，10~11

上主的旨意是要用痛苦折磨祂的僕人，當祂犧牲了性命，作了贖罪祭時，就要看見祂的後代延年益壽，上主的旨意也將藉祂的手實現。在祂受盡痛苦之後，就要看見光明，而心滿意足。我正義的僕人因自己的經歷要使多人成義，因為祂承擔了他們的罪過。

這是天主的聖言

答唱詠：詠三二，22；4~5，18~19，20，22

答： C | 2 1 2 1 2 1 2 | 2 3 3 2 1 - | Em | 3 5 5 5 5 3 6 6 | 5 - - - | F | 6 1 5 6 3 1 2 2 | 1 - - 0 ||

上主，求禱向我們廣施慈愛，（滿足我們對禱的期待。） 滿足我們對禱的期待。

答：上主，求禱向我們廣施慈愛，滿足我們對禱的期待。

- 一、因為上主的話句句真實，祂的一切作為完全可靠。祂愛護正義和公理，祂的慈愛瀰漫大地。答
- 二、因為上主的眼睛垂視那敬畏祂的人，眷顧那些投靠祂慈愛的人。祂為救他們免於死亡，在饑荒中養活他們。答
- 三、我們的靈魂仰望著上主，祂是我們的扶助和保障。上主，求禱向我們廣施慈愛，滿足我們對禱的期待。答

讀經二：

致希伯來人書 四，14~16

弟兄姐妹們：我們有一位偉大的，進入了諸天的大司祭，天主子耶穌；因此我們要堅持所信奉的真道；因為我們所擁有的這位大司祭，實在能同情我們的弱點，祂在各方面與我們相似，受過各種試探，只是沒有犯過罪。所以，我們要懷著依恃的心，走近施恩的全能天主座前，以獲得仁慈，領受恩寵，作為我們及時的扶助。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 宗十六，14

答：阿肋路亞。

領：天主，求祢開啟我們的心，使我們接受祢聖子的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪爾谷福音 十，35~45

那時候，載伯德的兒子雅格和若望來見耶穌，對祂說：「老師！求祢能答應我們的一個請求！」耶穌對他們說：「你們要我為你們做甚麼呢？他們回答說：「在祢的光榮中，讓我們一個坐在祢的右邊，一個坐在祢的左邊。」耶穌對他們說：「你們不知道你們所求的是甚麼！我所喝的杯、你們能喝嗎？我所受的洗、你們能受嗎？」他們對祂說：「能。」耶穌就對他們說：「我喝的杯，你們固然要喝；我受的洗，你們也必然要受；但是坐在我的右邊或左邊，不是我可以給的，而是天主給誰預備了，就賜給誰。」其他十位門徒聽了，就對雅格和若望生氣。

耶穌把門徒召集過來，對他們說：「你們知道：各國都有被尊為元首的統治他們，也有官長管轄他們；但是你們中間卻不要這樣：在你們中間，誰若願意作大人物，就該作大家的僕人；誰若願意居首位，就該作大家的奴僕。因為人子不是來受人服事的，而是要來服事人的，並且犧牲自己的性命，作為許多人得救的代價。」

這是基督的福音



聖湯瑪斯教堂 堂區消息

堂區佳節禮品攤位：10月24日(下主日)早上 9:00am 至下午 3:00 pm。免費入場：禮堂。現場亦提供販賣墨西哥輕食早午餐(每盤\$6 元)，早上 10 點開始，每個小時有抽獎活動。歡迎踴躍蒞臨參觀採購，送禮自用都適宜。遵循疫情防護規定，所有予會者都需要戴口罩。

堂區(英文)信仰靈修講座：10月18日(週一)及19日(西語)各暫停一次(適逢本堂神父年度避靜)。每週一晚上7點到晚上8點30分，地點：禮堂實體舉行，同時也會提供網路線上同步。帶領：本堂神父。**第三週主題(10月25日) 新約：與天主更深的關。**

Meeting ID: 311575271 ; Password: Mass。

孩童安全防護課程 (Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工的教友都需上課(每4年上一次)及按指印(一次性)，**11/6(週六)早上 10:00-1:00pm 將在禮堂舉辦(英文)上課**，有需要上課的教友，請與堂區辦公室 Linda323-264-4447#102 報名，請提供法定姓名，電話，電郵，地址及在教堂服務事奉的善會團體。

協力福傳 Together In Mission 由總教區推動，可以幫助超過 67 個教堂，74 所天主教學校。本堂 2021 年捐款目標：\$36,194 元，已籌得款項：\$20,470 元，仍缺：\$15,724 元。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

感謝：上主日支持華人義賣攤位，共籌得**\$1,053**元，全數支持教堂維持費與福傳工作！

堂區捐款報告：本堂區上主日 10/10: **\$7,205 元 (短缺\$295 元)**，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241



聖母月：10 月是聖母玫瑰月，教會鼓勵教友多恭敬聖母誦唸玫瑰經，同時 10 月的每台中文彌撒前 9:10，將由聖母軍帶領誦唸玫瑰經，歡迎教友提前到堂參與。

追思已亡彌撒：本堂特別在 11 月 1 日(週一)晚上 7:00pm 舉行諸聖節中英文彌撒，11 月 2 日(週二)早上 8:00am 舉行紀念追思已亡親友的英文彌撒，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上(煉靈月 11 月份)。照片後請務必註明連絡人姓名及電話。歡迎教友踴躍參加。請於 12 月 3 日(首週五)彌撒後，自行拿回家，沒寫名字的堂區將不為其保存。

追思懷念：11 月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，本主日(10/17)開始)請填上神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作電子版追思紀念手冊，請教友於 11 月 14 日前，務必將神花單交到辦公室。

特殊禮儀：今年 11 月份第一(11/7)及第二(7/14)主日彌撒開始前的 20 分鐘敬請提早抵達或上線，一齊為亡者們祈禱。

蒙市華人慕道班：已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。

本主日主題：天主聖三。主講：劉振田神父。

歡迎上網下載報名表及課程表。http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《終結與開始》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

小德蘭家聚：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。聯繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。Zoom ID：5996663354，密碼：1501。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，劉戊鏗，費卓立。

✚ 請為病人求健康：黃綺雲，蕭燕秋。

✚ 請為 余佩瑜，馬國英，Juliana 許 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：Eddie 劉逸凡，衣紅艷，楊祥太主教。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧!阿們!

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，Juliana 許，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇，鄧興賢。



蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，趙麗，薛瑞琴(五)，馮家(四)，羅嬋雁
余佩瑜及家人(六)，林允錦、陳月彩(五)，陳梅梅，馬國英及家人，薛瑪利(二)
何本義，何慧，余品英(六)，Lina 王及家人(二)，吳嘉寶及家人(六)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二)，陳家星(六)，鄒忠禮(五)，鄒麗文(五)，余玥儒及家人(十)

陳梅梅，劉忻忻為妹妹劉惠惠(六)，張淑深、王燕樂及家人(十)

Vicki 鄧為 Alex 鄧興賢(四)，鄭美芳、陳聖响及家人，Lina 王(四)，何玲及家人(四)

孫鵠飛為兒子張鯤鵬、女兒張鴻雁(一)，曾慶斯、張麗珍(一)

喬偉剛為岳母羅陳靜月、妻子羅悅文、女兒喬品璇(一)，吳寶珠為姪女吳家盈(一)

朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(三)，尹崑崙及家人(九)

何品強及家人(二)，林玉強，林瞻，林磊思(四)

米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(二)，鄭美芳及家人為 Keson，Eason(四)

谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(一)

鄭錦生及家人為蕭燕秋(四)，周芳芳、周清松(三)

馮家公公、婆婆(四)，蔡家兄弟姐妹為五姑蔡賽英、五姑丈吳桂振(二)

米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)



Lina 王及家人追思新亡者衣紅艷(一), Sherry 及家人追思新亡者 Eddie 劉逸凡
 Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(五), 李多雲追思 Peter Woon Wong(九)
 許蔓華追思父親許英魁(四), 吳越璇追思王振宇(十)
 張慧敏追思陳錦全(二), 李永婷追思長輩陳錦全(二)
 劉忻忻追思弟弟劉大鵬(五), 林秀娟追思梁水仙(一)
 隋廣健追思朋友李保祿(五), 朱 勇追思霍 曙(五)
 喬偉剛及家人追思父親喬培德、母親喬薛秀英 (六)
 張麗珍及家人追思父親張志勳、哥哥張天祚、弟弟張欣 (二)
 劉鎮邦、黑幼靜追思五哥劉卓勳(九), 羅思虹、羅嬋雁追思母親伯母黃維香(九)
 黃沾及家人追思黃陳桂芳 逝世 1 週年(三), Holly 追思公公黃海鵬 (九)
 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛 (八)
 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(一)
 Julia Baird 追思紀念亡友 Linda (二)
 朱威、陳皓追思父親陳 良(二), 朱威、陳皓追思外祖母于 青(二)
 林秀枝追思林英善、孫月珠、胡養善、林秀芳、林英唐、水蓮(九)
 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(一), 林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音 (四)
 Yang Family 追思 Raphael Yang Sr. & Mary Yang (九)
 黃曉琴追思外婆王燕金、舅舅陳玉銘 (一), 陳秀儀追思杜國英杜國英逝世一週年 (一)
 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴、余美戲、余宝平(九)
 王萍及家人追思父親王長有, 母親袁淑云, 哥哥王 強
 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢(六)
 谷睿玲及家人追思母親谷王愛君逝世 13 週年, 父親谷震宇逝世 19 週年 (五)
 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君 求靈魂早升天國 (七)
 Cecilia Nakajima & Dinh Kozuki 追思父親 Simon Nguyen、母親 Vivian Nguyen (七)
 朱承先、王培明、朱藝、朱萍追思姨媽、姨婆郭懷蓮(珍妮)修女(七)
 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
 陳蘇為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)
 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 (八), Cecilia 吳為眾煉靈祈禱(九)
 Tom Chen 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱



堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父
FrJohn@stampk.org Ext. 108
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父
FrJustin@stampk.org Ext. 106
Lorraine Melendez—堂區經理
LMelendez@stampk.org Ext. 103
Linda Almaguer—堂區秘書
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)
stachinese@stampk.org Ext. 104
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)
JWang@stampk.org Ext. 105
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583
Stefanie Lutero - 校長
e-mail: SLutero@stampkschool.org
小學電子郵箱: info@stampkschool.org
網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338
Ana Martinez - 協調負責人
e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
	首週五晚上 7:00 PM
星期六	8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>
Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>
Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>
Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>
Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205